



Des ÉTRANGERS HOTEL & SPA

SIRACUSA





SIRACUSA

Un'isola nell'isola, che galleggia sul mare senza mai perdere contatto con il proprio passato che è Greco, Romano, Bizantino, Arabo, Normanno, Svevo, Aragonese e Borbonico. Un'eredità che si svela al visitatore che passeggia fra le vie e fra i palazzi di Ortigia dove il cuore antico di Siracusa è "Patrimonio dell'Umanità" dell'Unesco. Ancorata alla Sicilia da due ponti e protetta verso il mare aperto dal castello Federiciano di Maniace che sorge sull'estremità di una piccola penisola, l'acropoli di Ortigia è un emiciclo di calcare perlato che discende al mare assumendo la forma di una tartaruga. Due porti naturali, il grande e il piccolo, entrano nel tessuto urbano dove emergono i resti del tempio di Apollo, il più antico dei sacrari Dorici in Sicilia. Architetture greche si mescolano a quelle romane, i fregi barocchi alle fortificazioni medioevali, come nel caso del Teatro Greco e dei colonnati del tempio di Atena.

Il castello di Eurialo è sintesi dell'architettura fortificata, mentre i papiri del fiume Ciane, sussurrando al vento, sembrano voler raccontare la leggenda della ninfa Aretusa, trasformata in fonte per sfuggire alle attenzioni del dio Alfeo. L'eco delle antiche storie si ascolta anche avvicinandosi al famoso orecchio di Dionisio un'apertura nella roccia attraverso la quale pare che il tiranno carpisce i colloqui segreti dei suoi prigionieri. Siracusa, rivale di Atene, Cartagine e Roma sembra ridestarsi nei versi di Euripide, Sofocle ed Eschilo, protagonisti ogni anno di una suggestiva rassegna nel teatro greco.

An isle in the isle, that floats into the sea... that never forget the Past... Greek and Roman, Arab, Byzantine, Bourbon, Aragonese, Norman and Swedish. An inheritance that reveal the ancient Siracusa heart, "Humanity Patrimony" of UNESCO. Siracusa is anchored at Sicily by two bridges and protected towards the open sea by the "Federiciano di Maniace" castle that rise on extremity of a little peninsula. Ortigia's acropolis is an limestone hemicycle pearly that descend into the sea, transmognify like a turtle. Two natural harbour, the biggest and the little, go inside the urban city, where come out all the Apollo's temple remainder, the most ancient Doric sacrarium in Sicily. Greek and Roman architecture are fusioning, while baroque's frieze style remind at the medieval fortification.

A beautiful and suggestive example of this marvellous architectonic fusion is the Greek theatre and Athena's temple colonnade. Eurialo's castle is the synthesis of both architectures while Ciane river papyrus, whispering to the wind, seems to tell the legends of Aretusa nymph transformed in source to escape from Alfeo God attentions. The echoes of ancient legends it feels outing out the famous Dionysius ear, a cleft in the rock, where seems that tyrant gets the secrets dialogs of his prisoners. The Siracusa greatness, Athen, Rome and Cartagine's rival, it is picked totally in the Archaeological Museum "Paolo Orsi". The ancient city is reawaken by Euripide, Sofocle and Eschilo lines, "protagonist" every year of a suggestive exhibition into the famous Greek Theatre.





DES ETRANGERS HOTEL & SPA

Questi due edifici si trovano in uno dei posti più belli di Ortigia, poiché lo "Scoglio" siracusano ha l'incanto del paesaggio e il mistero del mito dell'Amore che lega in eterno Alfeo e Aretusa; qui hanno avuto anche un culto particolare Demetra e Kore simboli della continua rigenerazione della natura.

Magnifico e possente, posto a vedetta sul grande porto, elegante nel portamento per le linee che distinguono il gentile neoclassico siciliano, il Des Etrangers Hotel & SPA si affaccia sul grande belvedere e la Fonte Aretusa.

Il Des Etrangers Hotel & SPA si erge su cinque piani fuori terra e si sviluppa verso la vicina piazza Duomo con pianta irregolare. I balconi sono ingentiliti da ringhiere in colonnine di pietra e in ferro battuto. All'interno dell'hotel i pavimenti hanno marmi pregiati, le pareti e i soffitti sono arricchiti con stucchi e fregi dorati, i volti di Giove, Medusa, Gelone e Aretusa accolgono gli ospiti che arrivano, illuminati da un antico lampadario in bronzo dei primi del novecento.

Those two buildings are finding in one of the most beautiful places in Ortigia, cause the Syracuse "Scoglio" has a marvellous landscape and the mystery of myth of Love, that binds for eternity Alfeo and Aretusa; here too, has been a particular cult, Demetra and Kore, symbols of the continue regeneration of Nature. Magnificent and mighty, that looks out places on big harbour, elegant in all the lines, that marks delicate neoclassic Sicilian style. Des Etrangers Hotel & SPA is situated along the "Passeggio Adorno" and overlooks on the "Fonte Aretusa.

The hotel raises up on five up on floors above the ground and is developed towards "Piazza Duomo" with irregular plan. The balconies are refined by balustrade in little stone pillars and in wrought iron. Into the Hotel, the floors have precious marbles, the ceilings are enriched with "stucco work" and golden frame decoration, Giove, Medusa, Gelone and Aretusa faces, welcome guests that come illuminate from an ancient bronze chandelier of the first '900.

Here many famous personalities have stay: Alberto and Paola of Belgium in 1961, Frederik IX and his wife Ingrid, Monarch of Denmark, Bernard Berenson in 1953, Gustavo VI and Louise Mountbatten rulings of Sweden in 1952; Simone de Bouvoire with her husband Jean Paul Sartre in 1952.



LE NOSTRE CAMERE... OUR HOSPITALITY

Il Des Etrangers Hotel & SPA dispone di 76 camere, che esprimono l'eleganza e lo stile dell'albergo.

Le sue camere deluxe con vista panoramica e la raffinatezza delle esclusive suites si affacciano sul Golfo di Ortigia, per un soggiorno unico e indimenticabile.

Tutte le camere sono provviste dei comfort necessari e plus tecnologici, climatizzatore, minibar, telefono con linea esterna diretta, TV Plasma con canali satellitari, programmi SKY, cassaforte in camera, in una perfetta fusione armonica tra l'eleganza dello stile contemporaneo e la magia dell'arte Neoclassica.

Spacious and comfortable, the 76 rooms reflect the refined style of the hotel.

The deluxe room with a superb sea view and the exclusive suites overlook the Ortigia's Gulf from your private balcony, for a particular and unforgettable journey.

Bedrooms are well served with air conditioning, mini bar, outside telephone line, safe-deposit box, satellite flat TV, SKY TV, room service, laundry. Accessible rooms are available.



EVENTI... MEETINGS

Centro congressi per 600 ospiti, con sale di diverse dimensioni per riunioni ed incontri. Tutte le sale sono dotate di luce naturale: la sala meeting Regina Elena può accogliere 300 ospiti, la sala Medusa può accogliere 200 ospiti, mentre la sala Miramare fino a 25.

Tutte le sale sono dotate di servizi e tecnologie all'avanguardia, dalle video conferenze, all'esposizioni scientifiche e alle conferenze internazionali con traduzione simultanea. Ampi spazi espositivi.

Al vostro fianco per il vostro successo.

The hotel's congress center for 600 delegates with different sizes meeting halls equipped with the most advanced fittings. Every rooms have got natural light overlooking the sea: Regina Elena meeting room can host up to 300 delegates, Medusa ballroom for 200 delegates, Miramare meeting room can host up to 25 delegates.

All meeting rooms feature the most state of the art facilities and services, as satellite video conferencing capabilities and exposition area, international congresses with simultaneous interpreting.

We will be assisting you throughout your event.



LA NOSTRA TRADIZIONE... INTIMATE

È davvero raro trovare un posto che unisce entrambe le bellezze naturali, squisiti sapori e profumi della buona cucina. Al The Roof, il ristorante esclusivo sulla terrazza del Des Etrangers Hotel & SPA, è possibile contemplare il meraviglioso paesaggio che si estende da Ortigia al golfo di Siracusa. Qui si può godere l'atmosfera romantica del mare che ispira la cucina a vista, dove protagonisti sono i piatti più tradizionali. Vivrete emozioni e vi sentirete a contatto con la natura, grazie alla sua splendida terrazza. La sala Medusa è perfetta per ospitare il vostro evento esclusivo dove i nostri specialisti saranno a vostra disposizione. Il Roof Bar è un luogo ideale per gustare cocktail e vini pregiati in un'atmosfera unica con i suoi colori e tramonti.

It is a rare treat, indeed, to find a place that unites both natural beauty and the exquisite flavours and fragrances of fine cuisine. At The Roof, the exclusive restaurant on the top floor of the Des Etrangers Hotel & SPA, you can gaze upon the wonderful Ortigia landscape which stretches to Siracusa Gulf. Here, you can enjoy the romantic atmosphere of the seaside which inspires the cuisine and the open-plan kitchen that is certain to please as you await your meal, comfortably seated in the vast, which overlooks the magnificent terrace. The Medusa ballroom is the perfect place to host your exclusive event where our specialists will be always available. The Roof Bar is a ideal place to enjoy cocktails and fine wines in an unique atmosphere with its colors and sunsets.



PER UN GIORNO DA FAVOLA... A DREAM ATMOSPHERE

Esperienza unica solo con gli ingredienti più selezionati trasformati dai nostri chef, che incontreranno i vostri gusti e delizieranno i vostri ospiti con scenografie mozzafiato. La nostra ristorazione presenterà le proprie creazioni al fine di deliziare il vostro palato. I nostri specialisti affermati su matrimoni tradizionali, incentive, eventi a tema, innovativi, di varie culture e cucine internazionali, garantiranno che ogni portata sia asaporata con gusto, accompagnati dai migliori vini selezionati dalla nostra cantina.

Unique experience with only the most selected ingredients are processed by our chefs who will meet your taste and delight your guests with breathtaking scenery. Our restaurant will present its creations to delight your palate. Our specialists, confirmed on traditional marriage, incentives, gala dinner, innovative, different cultures and international cuisine, will ensure that every dish is savored with wines, selected from our cellar.



ARETUSA SPA & WELLNESS

Immersa nella straordinaria cornice naturale di Ortigia nasce l'esclusiva Aretusa SPA & Wellness. Uno spazio di 350 mq dotato di piscina idromassaggio, docce emozionali, sauna, bagno turco, lettino nuvola, cascata di ghiaccio. Trattamenti estetici e relax quali il californiano, l'orientale e lo shiatsu. Il benessere continua anche a tavola al bar-ristorante con un'ampia scelta di proposte biologiche. Inoltre troverete il centro fitness con macchinari Technogym.

Personal Trainer su richiesta.

A disposizione per i bambini un'area giochi con personale dedicato, Wii, Play Station, X Box, varietà di giochi didattici.

Sets in the luxuriant Ortigia , the exclusive 350 square metre Aretusa SPA & Wellness. It has an indoor Jacuzzi ,emotional showers, sauna, Turkish Bath, ice machine. Aromatic facial and body rituals are available with large variety of massages, as Californian, Oriental and Shiatsu. Our staff is also available for aesthetic treatments. The wellness concept continues at table in the Roof bar-restaurant which has a biological menu. Moreover a fitness centre with state-of-the-art machinery with tv monitor, usb and Ipod/Iphone connection. Personal Trainer on request. A kids play room is available with dedicated staff and variety of educational plays, Wii, Play Station, X Box.



EFFICIENTI... OUR LEIT MOTIV

- Noleggio automobili, motociclette, biciclette
- Noleggio barche a vela e a motore
- Garage convenzionato
- Conferma voli aerei
- Biglietti per teatro ed escursioni
- Accesso wireless
- Parrucchiere su appuntamento
- Assistenza medica su richiesta
- Servizio di babysitting su richiesta
- Servizio Limousine su richiesta
- Massaggi su richiesta
- Trattamenti estetici su richiesta

- Renting-cars, motorcycles, bicycle
- Renting sailing boat and motor boat
- Garage on demand
- Flights confirmation
- Excursion and theatre tickets
- Wireless access
- Hairdresser (on demand)
- Medical assistant (on demand)
- Babysitting (on demand)
- Limousine Service (on demand)
- Massage (on demand)
- Beauty treatment (on demand)





Des ÈTRANGERS HOTEL & SPA

SIRACUSA



L'Hotel Des Etrangers ubicato nel centro storico di Siracusa, nell'isola di Ortigia, si affaccia sullo splendido mare Mediterraneo. È a 300 metri dalla centralissima Piazza Archimede e Piazza Duomo. Situato vicino al porto dista 4 km dalla Stazione Ferroviaria Centrale, è raggiungibile in auto percorrendo l'autostrada A18 Messina-Catania (uscita Siracusa), seguendo le indicazioni per il centro città. L'Aeroporto Internazionale "Fontanarossa" di Catania, con voli diretti da/per le principali destinazioni nazionali e internazionali, dista 70 km.

The Hotel Des Etrangers is located in the heart of Siracusa's ancient Ortigia island with an alluring position overlooking the beautiful Mediterranean Sea. Its prime location just 300 meters from Piazza Archimedes and Piazza Duomo which houses the famous Duomo of Siracusa. The hotel is nearby the port and 4 km from the main railway station (Siracusa Centrale). The hotel can be easily reached by car via the A18 Messina-Catania (Siracusa exit). Catania "Fontanarossa" International Airport is 70 km away, with direct flights to/from the most important national and international destinations.

DES ETRANGERS HOTEL & SPA

Passeggio Adorno 10/12 - 96100 Siracusa
t +39 0931 31 91 00 - f +39 0931 31 90 00
Info.desetrangers@amthotels.it



AMHOTELS.COM

HISTORICAL & LUXURY
SICILY COLLECTION
**ACQUA MARCIA TURISMO
& HOTELS GROUP**

Spectacular Sicily For Exclusive Hotels